

## WZÓR

Umowa nr .....  
o warunkach odpłatności  
za intensywny kurs doształcający z języka polskiego dla cudzoziemców - studentów  
Warszawskiego Uniwersytetu Medycznego

zawarta w dniu ..... r. w Warszawie pomiędzy:

Warszawskim Uniwersytetem Medycznym z siedzibą w Warszawie, ul. Żwirki i Wigury 61,  
02-091 Warszawa  
reprezentowanym przez:

.....- ..... działającego na podstawie  
pełnomocnictwa Rektora okazanego przy zawarciu niniejszej Umowy, zwanym dalej „Uczelnią”

a

**Panem/Panią**

zamieszkałym/ą .....  
legitymującym/ą się paszportem nr ..... ,  
obywatelem ..... posiadającym/ą adres do  
korespondencji:

.....  
zwanym/ą dalej „Słuchaczem”.

### § 1. Przedmiot Umowy

1. Niniejsza Umowa określa zasady odpłatności za usługi edukacyjne świadczone Słuchaczowi przez Uczelnię na odpłatnym intensywnym kursie dla cudzoziemców doształcającym z języka polskiego jako języka obcego, obejmującym 2 semestry w roku akademickim \_\_\_\_\_, prowadzonym w okresie od \_\_\_\_\_ do \_\_\_\_\_ dla obcojęzycznych studentów Warszawskiego Uniwersytetu Medycznego przez Studium Języków Obcych Warszawskiego Uniwersytetu Medycznego, dalej zwanego „Kursem”.
2. Uczelnia zobowiązuje się do realizacji na Kursie programu nauczania obejmującego:
  - 1) Dla Słuchaczy będących studentami trzeciego roku studiów w j. angielskim na Warszawskim Uniwersytecie Medycznym - 720 godzin zajęć lekcyjnych z języka polskiego jako języka obcego, obejmującego sześć semestrów<sup>1</sup>.
  - 2) Dla Słuchaczy będących studentami czwartego roku studiów w j. angielskim na Warszawskim Uniwersytecie Medycznym - 720 godzin zajęć lekcyjnych z języka polskiego jako języka obcego, obejmującego cztery semestry<sup>1</sup>.
  - 3) Dla Słuchaczy będących studentami piątego oraz szóstego roku studiów w j. angielskim na Warszawskim Uniwersytecie Medycznym - 660 godzin zajęć lekcyjnych z języka polskiego jako języka obcego, na który składają się: 300 godzin zajęć lekcyjnych z języka polskiego w trakcie trzymiesięcznej Letniej Szkoły Języka i Kultury Polskiej przy

<sup>1</sup> niepotrzebne skreślić

Warszawskim Uniwersytecie Medycznym w miesiącach: lipcu, sierpniu i wrześniu oraz dwa semestry w wymiarze łącznym 360 godzin zajęć lekcyjnych z języka polskiego<sup>1</sup>.

3. Szczegółowy program nauczania dotyczący Kursu dostępny jest na stronie: [www.sjo.wum.edu.pl](http://www.sjo.wum.edu.pl).

## § 2.

### Oświadczenia i zobowiązania Uczelni

1. Uczelnia oświadcza, że spełnia warunki do prowadzenia Kursu.
2. Uczelnia oświadcza, że zapewnia Słuchaczowi w ramach Kursu:
  - 1) Dla Słuchaczy będących studentami trzeciego roku studiów w j. angielskim na Warszawskim Uniwersytecie Medycznym - 240 godzin zajęć lekcyjnych z języka polskiego jako języka obcego na poziomie B1/B2, 240 godzin zajęć lekcyjnych z medycznego języka polskiego oraz 240 godzin zajęć lekcyjnych z języka polskiego przygotowujących do egzaminu z języka polskiego przed Naczelną Izbą Lekarską<sup>1</sup>.
  - 2) Dla Słuchaczy będących studentami czwartego roku studiów w j. angielskim na Warszawskim Uniwersytecie Medycznym - 360 godzin zajęć lekcyjnych z języka polskiego jako języka obcego na poziomie B1/B2, 180 godzin zajęć lekcyjnych z medycznego języka polskiego oraz 180 zajęć lekcyjnych z języka polskiego przygotowujących do egzaminu z języka polskiego przed Naczelną Izbą Lekarską<sup>1</sup>.
  - 3) Dla Słuchaczy cudzoziemców będących studentami piątego i szóstego roku studiów w j. angielskim na Warszawskim Uniwersytecie Medycznym - 300 godzin zajęć lekcyjnych z języka polskiego jako obcego na poziomie B1/B2 w ramach Letniej Szkoły Języka i Kultury Polskiej przy Warszawskim Uniwersytecie Medycznym, 180 godzin zajęć lekcyjnych z medycznego języka polskiego oraz 180 godzin zajęć lekcyjnych z języka polskiego przygotowujących do egzaminu z języka polskiego przed Naczelną Izbą Lekarską<sup>1</sup>.

## § 3.

### Zobowiązania Słuchacza

1. Słuchacz zobowiązuje się do uczestniczenia w Kursie.
2. Słuchacz zobowiązuje się do przestrzegania zasad bezpieczeństwa i porządku publicznego obowiązującego w Uczelni w tym do przestrzegania zarządzeń i decyzji wydanych przez władze Uczelni i obowiązujących w trakcie trwania Kursu, w tym regulaminu Studium Języków Obcych.
3. Słuchacz zobowiązuje się do pisemnego powiadamiania Uczelni o zmianie swoich danych osobowych identyfikujących Słuchacza podanych na stronie pierwszej niniejszej umowy, w tym adresu zamieszkania oraz adresu korespondencyjnego (jeżeli jest inny niż adres zamieszkania). Brak aktualizacji przez Słuchacza danych, o których mowa w zdaniu poprzednim spowoduje, że korespondencja wysyłana na adres znany dotychczas Uczelni będzie uznawana za skutecznie doręczoną.

## § 4.

### Oплата za Kurs

1. Słuchacz zobowiązuje się do wniesienia następujących opłat za świadczone przez Uczelnię usługi edukacyjne związane z kształceniem Słuchacza na Kursie;

<sup>1</sup> niepotrzebne skreślić

- Słuchacz będący studentem trzeciego roku studiów w j. angielskim na Warszawskim Uniwersytecie Medycznym – zobowiązuje się wnieść opłatę roczną w wysokości \_\_\_\_\_ EUR (słownie: \_\_\_\_\_ euro)<sup>1</sup>;

- Słuchacz będący studentem czwartego roku studiów w j. angielskim na Warszawskim Uniwersytecie Medycznym – zobowiązuje się wnieść opłatę roczną w wysokości \_\_\_\_\_ EUR (słownie: \_\_\_\_\_ euro)<sup>1</sup>;

- Słuchacz będący studentem piątego i szóstego roku studiów w j. angielskim na Warszawskim Uniwersytecie Medycznym – zobowiązuje się wnieść opłatę za trzymiesięczny Kurs w ramach Letniej Szkoły Języka i Kultury Polskiej w wysokości \_\_\_\_\_ EUR (słownie: \_\_\_\_\_ euro) oraz opłatę roczną za intensywny Kurs dwusemestralny w wysokości \_\_\_\_\_ EUR (słownie: \_\_\_\_\_ euro)<sup>1</sup>.

2. Słuchacz zobowiązany jest do wniesienia opłaty za Kurs najpóźniej do dnia rozpoczęcia Kursu.
3. Słuchacz ma prawo do rozłożenia opłaty za Kurs na dwie raty za zgodą Kierownika Studium Języków Obcych WUM (dalej „Kierownik”) płatne w terminach określonych przez Kierownika. W przypadku rozłożenia opłaty na raty wysokość każdej raty powiększa się o stawkę odsetek ustawowych obliczonych od zaległej opłaty za Kurs.
4. Słuchacz zobowiązuje się wnieść opłaty o których mowa w ust. 1. na rachunek bankowy Uczelni prowadzony w PLN o numerze **PL40 1240 1040 1111 0010 5729 2211**
5. Opłaty należy wносить na ww. rachunek bankowy Uczelni prowadzony w PLN w przeliczeniu na złote polskie według kursu średniego euro Narodowego Banku Polskiego w dniu wpłaty.
6. Słuchacz ponosi koszty prowizji bankowej oraz innych opłat pobieranych przez bank. W przypadku powstania niedopłaty w opłatach Słuchacza za Kurs ze względu na pobraną przez bank prowizję za obsługę wniesionej przez Słuchacza opłaty lub z tytułu należnych Uczelni odsetek ustawowych, Słuchacz zobowiązany jest uregulować niedopłatę przelewem na ww. rachunek bankowy albo w kasie Uczelni w przeliczeniu na PLN według kursu średniego euro Narodowego Banku Polskiego w dniu wpłaty.
7. Słuchacz zobowiązany jest wносить opłaty z podaniem imienia i nazwiska Słuchacza z dopiskiem „SJO WUM” oraz określeniem Kursu odpowiednio: *Polish 3rd year, Polish 4th year, Polish 5th year or 6th year.*
8. Za datę dokonania opłaty uważa się datę uznania rachunku bankowego Uczelni kwotą opłaty. Od opłat wnoszonych po terminach Uczelnia nalicza odsetki ustawowe. Uiszczenie przez Słuchacza należnych opłat za Kurs jest warunkiem dopuszczenia Słuchacza do korzystania z Kursu.
9. W przypadku gdy opóźnienie w uiszczeniu którejkolwiek z należnych Uczelni opłat za usługi edukacyjne przekroczy 3 miesiące Kierownik może skreślić Słuchacza z listy słuchaczy Kursu.
10. Słuchacz na wezwanie Kierownika jest zobowiązany do okazania dowodu wniesienia opłat o których mowa w ust. 1.
11. Kontynuowania Kursu w kolejnym roku po jego przerwaniu lub powtórne korzystanie z Kursu jest możliwe wyłącznie za zgodą Rektora Uczelni na zasadach pełnej odpłatności Kursu.
12. Opłaty za Kurs nie podlegają zwrotowi z wyjątkiem przypadku, o którym mowa w ust. 13.
13. Na wniosek Słuchacza opłaty za Kurs podlegają zwrotowi za okres niepobierania nauki, jeżeli Słuchacz zrezygnował z Kursu z powodów zdrowotnych potwierdzonych zaświadczeniem lekarskim albo z innych ważnych, udokumentowanych przyczyn losowych. Zasady obliczania opłaty podlegającej zwrotowi, o której mowa w niniejszym ust. 13 określa ust. 14.

<sup>1</sup> niepotrzebne skreślić

14. Opłata za okres niepobierania nauki na Kursie, podlegająca zwrotowi wyłącznie z przyczyn określonych w ust. 13, obliczana jest proporcjonalnie do liczby miesięcy pozostających do końca Kursu, liczonych od następnego miesiąca kalendarzowego, w którym Słuchacz złożył wniosek o rezygnacji z Kursu. Do obliczania stawek miesięcznych opłaty przyjmuje się za okres trwania Kursu 18/27<sup>1</sup> miesięcy.

#### **§ 5.**

#### **Termin i warunki obowiązywania Umowy**

1. Umowę zawiera się na czas trwania Kursu.
2. Umowa może zostać rozwiązana przez Słuchacza przed upływem czasu trwania Kursu w przypadkach rezygnacji z powodów, o których mowa w §4 ust. 13. W takiej sytuacji Umowa ulega rozwiązaniu z dniem złożenia przez Słuchacza pisemnego oświadczenia o rezygnacji z Kursu z przyczyn określonych w §4 ust. 13.

#### **§ 6.**

#### **Postanowienia końcowe**

1. Zmiana postanowień Umowy wymaga formy pisemnej pod rygorem nieważności.
2. Umowa została sporządzona w 2 jednobrzmiących egzemplarzach, po 1 egzemplarzu dla każdej ze Stron.

**Słuchacz**

**Uczelnia**

.....  
imię i nazwisko

.....  
imię i nazwisko, pieczęć służbowa

<sup>1</sup> niepotrzebne skreślić